

Conclusions et recommandations

En conclusion de ce rapport, regardons ce qui ressort du dialogue franco-thaï dont les études sur Nakhon Pathom ont largement bénéficié, ne serait-ce qu'à leurs débuts.

- Les premiers explorateurs rapportaient au commencement les travaux des Thaï pour reconstituer leur patrimoine archéologique avec une préoccupation essentiellement religieuse. En conséquence, les Français négligèrent longtemps à la suite des Thaï ce qui ne relevait pas du bouddhisme hinayana dans l'archéologie de Dvāravatī, ce qui est particulièrement marqué chez Pierre Dupont ;
- Il est probable que c'est Lunet de Lajonquière, qui, en investiguant les sites dégagés et le matériel collectés par les Thaï, identifia une aire de civilisation originale dépassant le seul cadre de Nakhon Pathom. Il était en mesure de faire cela, du fait qu'il avait fait l'inventaire des monuments cham et khmers contemporains du 'Royaume' de Dvāravatī et pouvait voir à la fois l'originalité de ce dernier et sa cohésion sur plusieurs points ;
- Dans les travaux communs entre Cœdès et le Prince Damrong, on peut supposer que c'est le premier qui a permis dans l'entreprise de classification d'identifier les époques anciennes, du fait que c'est lui qui examinait l'épigraphie qui permettait de faire la différence. De toute manière, cela importe peu, ce qui est plus intéressant de noter est les différences entre les deux auteurs, qui se sont souvent perpétuées. Cœdès ne prenait pas parti à propos de l'hypothèse du Prince Damrong que le bouddhisme ait été introduit au Siam dès l'époque du Roi Asoke, mais s'opposait à l'idée de dater les Roues de la Loi de cette antiquité. Il semble maintenant que, du côté thaï, il existe un consensus pour dire que l'hypothèse de l'introduction du bouddhisme à l'époque de Asoke relève plutôt de la foi religieuse et que la science nous apprend que les premières traces du bouddhisme apparaissent seulement à l'époque de Dvāravatī, et même sensiblement avant, si l'on prend en compte les découvertes de Jean Boisselier, mais pas d'une si haute antiquité que le disait le Prince Damrong. Maintenant, l'étiquette 'Dvāravatī' est communément admise, en Thaïlande comme en France, avec des différences sensibles. En Thaïlande, le terme est souvent employé pour désigner une époque, alors qu'il y a au contraire en France des réserves à utiliser le terme pour désigner une époque. Il y a aussi une tendance en Thaïlande à identifier 'Dvāravatī' avec un lieu, en particulier Nakhon Pathom, avec éventuellement des polémiques qui paraissent stériles aux yeux des Français. Il est vrai que certaines confusions dans les écrits de Cœdès n'ont pas peu contribué à alimenter ces polémiques. De même, Cœdès a supposé puis confirmé que la population de Dvāravatī était de langue môme, avec une certaine tendance chez les Français d'identifier par là une population d'ethnie et civilisation môme. La thèse est contestée par certains en Thaïlande, non sans arrière-pensées idéologiques, sans essayer de voir ce que les hypothèses des Français pouvaient avoir parfois d'excessif. Aussi, le Prince Damrong qualifiait dès les premiers temps le bouddhisme de Dvāravatī comme de secte Theravada, alors que les Français ne se prononçaient pas au début, avant que Pierre Dupont n'adopte cette thèse. On aurait plutôt tendance maintenant, en France mais aussi

en Thaïlande mais dans une moins grande mesure, à ne plus chercher à établir des distinctions de notre époque dans la religion de ces anciens temps.

- Il est un point sur lequel la science française est restée sourde à la science thaïlandaise, c'est sur celui de la situation géographique des sites considérés. Les Français tiennent pour acquis que le site de Nakhon Pathom, comme les autres, était à l'intérieur des terres, comme maintenant, alors que les Thaï avancent qu'il s'agissait d'une ville portuaire, ou à proximité de la mer, arrosée par deux fleuves. Les hypothèses de Boisselier en particulier voient Nakhon Pathom et U-Thong comme des civilisations de type rural.
- Les travaux de Pierre Dupont sont connus surtout par les hypothèses les plus discutables qu'il ait faites, dont on a peu parlé ici, concernant la restitution des temples de Phra Men et de Chula Prathon, qui s'inspiraient d'ailleurs d'hypothèses du Prince Damrong. Par contre, ses rapports minutieux concernant les sites explorés, les relevés des fouilles, l'inventaire des trouvailles et la typologie de la statuaire bouddhique demeurent trop souvent ignorés.

On constate que nous sommes loin d'avoir épuisé le sujet, mais au contraire l'essentiel reste à faire.

- On a remarqué qu'il était difficile de dissocier l'archéologie de Nakhon Pathom du contexte de celle de Dvāravatī, également redevable pour beaucoup aux savants français. Il faudrait ainsi examiner les écrits des mêmes Français (Lunet de Lajonquière, Coëdès et Dupont) pour examiner ce qu'ils disent des sites Dvāravatī autres que Nakhon Pathom, en reprenant, et discutant, leur définition du domaine.
- Si on continue l'examen des textes dans l'ordre chronologique, l'étude peut se concentrer pendant un temps sur la seule archéologie de Nakhon Pathom, avec les travaux de Pierre Dupont à Wat Phra Men et Chula Prathon. L'examen se trouve alors dans deux cas de figure : reprendre la description de Wat Phra Men, en regard des vestiges encore visibles et les rares mentions dans d'autres textes ; reprendre la description de Chula Prathon en regard d'autres descriptions, puisqu'elles sont assez nombreuses et que l'état actuel du monument ne permet plus grand-chose en ce qui concerne l'observation. Dans les deux cas, il faut récuser les interprétations et reconstitutions de Dupont, qui sont discutables même si c'est ce que l'on retient en général de ses travaux.
- Cette étude permettrait de reconsidérer la chronologie relative des monuments de Nakhon Pathom, en regard de ce que Dupont lui-même, mais aussi Boisselier et Piriya (Piriya KRAIRIKSH : *The Chula Pathon Chedi : Architecture and Sculpture of Dvāravatī*. Harvard University, Cambridge (Massachusetts), May 1975, 424 p. + ill.) en ont dit. Il faudrait mettre en regard cette architecture avec celle du pays cham, antérieurement peu connue ou vaguement datée, alors que les documents sont là encore essentiellement en français.
- L'inventaire de Pierre Dupont des trouvailles faites à Wat Phra Men et Chula Prathon, ainsi que leur description et la mention d'autres pièces des musées permettrait de faire un important travail sur la muséologie actuelle.
- L'analyse de la statuaire bouddhique et de l'iconographie par Pierre Dupont mériterait d'être reconsidérée et diffusée, en regard du matériel découvert depuis,

en particulier sur d'autres sites. Il y a de toute façon un certain nombre de pièces qui ne peuvent plus être étudiées que par les illustrations et les commentaires de Dupont, du fait qu'elles ne sont plus visibles pour une raison ou pour une autre. Dans ce cas, il est difficile et inutile de restreindre le corpus aux seules œuvres de Nakhon Pathom.

- D'autres travaux de George Cœdès qui n'ont pas été examinés du fait qu'ils ont été publiés après ceux de Pierre Dupont doivent aussi être étudiés. Il s'agit de lectures d'inscriptions, mais aussi de travaux de vulgarisation, d'études sur l'histoire des découvertes et de réalisations administratives (organisation d'une exposition de l'art siamois en France) qui importent pour le propos.
- Il reste à examiner l'œuvre, considérable, de Boisselier sur le sujet. Plusieurs chapitres peuvent être envisagés : les fouilles à U-Thong, celles à Khu Bua, celles à Chula Prathon, les synthèses établies sur l'art de Dvāravatī, l'esquisse d'une chronologie relative, la découverte d'une période pre-Dvāravatī et la reconstruction de Phra Pathom Chedi par Rama IV.
- Les travaux plus récents de Bruno Dagens sur l'archéologie du Nord-Est peuvent venir s'ajouter à ce projet d'étude. De toute façon, à mesure que l'on s'approche de l'époque contemporaine, il est nécessaire de prendre en compte des documents autres qu'en français.

Il conviendrait en outre de faire connaître l'histoire des travaux des Français ainsi que leurs résultats, non seulement auprès du milieu universitaire mais aussi auprès de la population locale. Il est question à l'heure actuelle de mettre en valeur le patrimoine archéologique de Nakhon Pathom, voire d'y fonder un centre consacré à Dvāravatī, avec une prise en charge de la population, plutôt que par une gestion centralisée par, disons, le Département des beaux-arts. Or on a pu constater lors de cette recherche que les travaux scientifiques des Français étaient souvent inconnus des milieux universitaires et plus encore de la population locale. Ou encore, ce sont leurs hypothèses les plus hasardeuses qui sont retenues voire développées. Il serait ainsi utile que les travaux rigoureusement scientifiques, auxquels les Français ont beaucoup contribué, soient diffusés localement sous une forme ou une autre.

Bibliographie

(On a inclus les textes concernant le sujet qui n'ont pas été cités)

AUBOYER Jeannine, BEURDELEY Jean-Michel, BOISSELIER Jean, MASSONAUD Chantal et ROUSSET Huguette 1978 : *La grammaire des formes et des styles : Asie (Inde, Pakistan, Afghanistan, Népal, Tibet, Sri Lanka, Birmanie, Thaïlande, Laos, Cambodge, Indonésie, Champa, Viêt-Nam, les gestes du Buddha, Chine, Corée, Japon)*. Office du livre, Fribourg, 1978. 604 p. + ill.

AYMONIER Étienne 1900 : *Le Cambodge*. t.I. : Le royaume actuel. Ernest Leroux, Paris, 1900.

AYMONIER Étienne 1901 : *Le Cambodge*. t.II : Les provinces siamoises. Ernest Leroux, Paris, 1901. 481 p.

BAFFIE Jean 1999 : « La vie et l'œuvre de George Cœdès ». *George Cœdès aujourd'hui*. Actes du colloque (9-10 septembre 1999, Université Silpakorn, Bangkok). Bangkok, 1999. 21 p.; ฌ็อง บัฟฟี่, “ชีวิตและผลงานของศาสตราจารย์ยอร์ช เซเดส์” สุมิตรา บัฟฟี่, แปล. ยอร์ช เซเดส์ กับไทยศึกษา. กรรณิกา จรรย์แสง และ เพ็ญศิริ เจริญพจน์, บรรณาธิการ. ศูนย์ข้อมูลเพื่อการค้นคว้าวิจัยฝรั่งเศส-ไทยศึกษา, นครปฐม. 2546. หน้า 21-50.

BAPTISTE Pierre et ZÉPHIR Thierry, éd. 2006 : *Trésors d'art du Vietnam, la sculpture du Champa, V^e-XV^e siècles*, Paris, Réunion des musées nationaux, 373 p.

BAPTISTE Pierre 2006 : « Les piédestaux et les soubassements dans l'art cham hindou : Une spécificité ? ». *Trésors d'art du Vietnam, la sculpture du Champa, V^e-XV^e siècles*, BAPTISTE Pierre et ZÉPHIR Thierry, éd. Paris, Réunion des musées nationaux, p. 109-121.

BARTH Auguste 1908 : « [Préface de] *Le Siam ancien, archéologie, épigraphie, géographie*. » Ernest Leroux, Paris. t.II, 1908.

Benoy K. BEHL 2005 : *The Ajanta Caves. Ancient Paintings of Buddhist India*. Thames and Hudson, Londres, 1998 et 2005.

BOISSELIER Jean 1965a : « Quelques résultats d'une récente mission archéologique en Thaïlande ». *Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles lettres*. 1965. p. 54-61.

BOISSELIER Jean 1965b : « Récentes recherches archéologiques en Thaïlande. Rapport préliminaire de mission. (25 juillet-28 novembre 1964) ». *Arts asiatiques*. XII, 1965. p. 125-174 + 40 ill.

BOISSELIER Jean 1965c : « Rapport de mission (25 juillet-28 novembre 1964) ». *วารสารศิลปากร*. ปีที่ 9, เล่ม 2, กรกฎาคม 2508. หน้า 35-60. (Publication dans l'original français du document précédent, avec un autre titre sans les illustrations et sans les notes de bas de page); "รายงานการสำรวจ ทางโบราณคดีในประเทศไทย (วันที่ 25 กรกฎาคม - 28 พฤศจิกายน 2507)" *วารสารศิลปากร*. หม่อมเจ้า สุภัทราวดี ดิศกุล, แปล. ปีที่ 9, เล่ม 3, ก.ย. 2508. หน้า 31-70.

BOISSELIER Jean 1965d : « U-Thong en Thaïlande ». *Archeologia*. 7, Novembre-décembre 1965. p. 55-61.

BOISSELIER Jean 1965e : « Nouvelles données sur l'histoire ancienne de la Thaïlande ». *Alliance française*. 1965. [EFEO]; *โบราณวิทยาเรื่องเมืองอู่ทอง*. กรมศิลปากร, 2509. หน้า 169-176. [*Études sur l'archéologie de la ville de U-Thong*. Département des beaux-arts, 1966. p. 169-176]; "ทฤษฎีใหม่เกี่ยวกับสถานที่ตั้งอาณาจักรฟูนัน" หม่อมเจ้า สุภัทราวดี ดิศกุล, แปล. *โบราณวิทยาเรื่องเมืองอู่ทอง*. กรมศิลปากร, 2509. หน้า 11-20. [« Nouvelle théorie sur le site du royaume du Fou-nan ». Subhadradis DISKUL (M.C.), éd. *Études sur l'archéologie de la ville de U-Thong*. Département des beaux-arts, 1966. p. 11-20]

BOISSELIER Jean 1965f : « U-Thong et son importance pour l'histoire de la Thaïlande ». *ศิลปากร*. ปีที่ 9, เล่ม 1, ม.ค. 2508. หน้า 27-30. (Transcription d'une conférence publiée en français, dont le contenu est très proche de l'article publié dans *Archeologia*. 7, 1965. [*Silpakorn*. 9, 1, Mai 1965. p. 27-30]; *โบราณวิทยาเรื่องเมืองอู่ทอง*. กรมศิลปากร,

2509. หน้า 161-167. (Publication en français) [*Études sur l'archéologie de la ville de U-Thong*. Département des beaux-arts, 1966. p. 161-167] ; ญ้ง บัวเชลลิเยร์ "อุททอง และความสำคัญของอุททอง ในประวัติศาสตร์ไทย" อุไรศรี วรชนะริน, แปล. *วารสารศิลปากร*. ปีที่ 9 เล่ม 1, ม.ค. 2508. หน้า 31-35. (Publication de la traduction dans le même numéro que le texte original en français) [Uraisi VARASARIN, trad. *Silpakorn*. 9, 1, Mai 1965. p. 31-35] ; โบราณวิทยาเรื่องเมืองอุททอง. กรมศิลปากร, 2509. หน้า 3-10. [*Études sur l'archéologie de la ville de U-Thong*. Département des beaux-arts, 1966. p. 161-167]

BOISSELIER Jean 1968 : « L'art de Dvāravatī ». *Silpakorn*. 11, 6, Mars 1968. p. 34-56 ; "ศิลปทวารวดี ตอนที่ ๑" หม่อมเจ้า สุภัทราดิศ ดิศกุล, แปล. *ศิลปากร*. ปีที่ 11, เล่ม 5, มกราคม 2511. หน้า 35-64. [« L'art de Dvāravatī. Première partie ». Subhadradis DISKUL (M.C), trad. *Silpakorn*, 11, 5, Janvier 1968. p. 35-64]

BOISSELIER Jean 1969 : « Recherches archéologiques en Thaïlande. II. Rapport sommaire de la mission 1965 (26 juillet-28 novembre) ». *Arts asiatiques*. XX, 1969. p. 47-98 + photos.

BOISSELIER Jean 1970 : « Récentes recherches à Nakhon Pathom ». *JSS*. 58, 2, 1970. p. 55-66 + 14 photos ; ฌอง บวสเชอส์เย, "การค้นคว้าเมื่อเร็ว ๆ นี้ ณ เมืองนครปฐม" หม่อมเจ้า สุภัทราดิศ ดิศกุล, แปล. *โบราณคดี* ปีที่ 2 ฉบับที่ 4, เม.ย.-มิ.ย. 2512. หน้า 34-47. [Subhadradis DISKUL (M.C), trad. *Borankhadi*, 2, 4, Avril-juin 1969. p. 55-66]

BOISSELIER Jean 1972 : « Travaux de la mission archéologique française en Thaïlande (Juillet-novembre 1966) ». *Arts asiatiques*. XXV, 1972. p. 27-90 + photos.

BOISSELIER Jean et BEURDELEY Jean-Michel 1974 : *La sculpture en Thaïlande*. Bibliothèque des arts-Office du livre, Paris-Fribourg, 1974. 269 p. ; 2^e édition 1987 ; *Plastik in Thailand*. Fribourg, 1974. 271 p. ; *The Heritage of Thai Sculpture*. James EMMONS, trad. Weatherhill, New York, 1975. 269 p.

BOISSELIER Jean 1978 : *La reconstruction de Phra Pathom Chedi. Quelques précisions sur le site de Nakhon Pathom*. Fondation de France, octobre 1978, 38 p. + ill. ; Réimpression, *Aséanie*. n°6, Décembre 2000, p. 151-189.

BOISSELIER Jean 1978 : « Asie du Sud-Est ». In AUBOYER Jeannine, BEURDELEY Jean-Michel, BOISSELIER Jean, MASSONAUD Chantal et ROUSSET Huguette : *La grammaire des formes et des styles : Asie (Inde, Pakistan, Afghanistan, Népal, Tibet, Sri Lanka, Birmanie, Thaïlande, Laos, Cambodge, Indonésie, Champa, Viêt-Nam, les gestes du Buddha, Chine, Corée, Japon)*. Office du livre, Fribourg, 1978. 604 p.

BOISSELIER Jean : « Quelques enseignements des sculptures rupestres de la période de Dvāravatī ». *Récentes recherches en archéologie en Thaïlande*. Deuxième symposium franco-thaï, Université Silpakorn, Bangkok, 1991. p. 12-23 + ill.

BRÉBION Antoine : *Dictionnaire de bio-bibliographie, ancienne et moderne, de l'Indochine française*. Académie des sciences coloniales, Annales T. VII, Paris, 1935. II-446 p.

BROWN Robert L. et MAC DONNEL Ana 1989 : « The Pong Tuk Lamp : A Reconsideration ». *JSS*. 77, 2, 1989. p. 8-17.

BROWN Robert L. 1996 : *The Dvāravatī Wheels of the Law and the Indianization of Southeast Asia*. E.J. Brill, Leiden-New-York-Köln, 1996. 237 p.

« Chronique de l'année 1904 ». *BEFEO*, IV, Hanoi, 1904.

« Chronique de l'année 1907 ». *BEFEO*, VII, Hanoi, 1907.

« Chronique de l'année 1908 ». *BEFEO*. VIII, Hanoi, 1908.

« Chronique de l'année 1909 ». *BEFEO*. IX, Hanoi, 1909.

« Chronique de l'année 1929 ». *BEFEO*. XXIX, Hanoi, 1930.

« Chronique de l'année 1941 ». *BEFEO*. XLII, Hanoi, 1943.

CLAEYS Jean-Yves 1931 : « L'archéologie au Siam ». *BEFEO*. XXXI, 1931. p. 361-448.

CLÉMENTIN-OJHA Catherine et MANGUIN Pierre-Yves 2001 : *Un siècle pour l'Asie : L'École française d'Extrême-Orient*. EFEO-Pacifique, Paris, 2001. 237 p.

CÆDÈS George 1912 : « Compte rendu de LUNET de LAJONQUIÈRE, 1912 ». *BEFEO*. XII, 9, 1912. p. 29.

CÆDÈS George 1917 : « Documents sur l'origine de la dynastie de Sukhodaya ». *BEFEO*. XVII, 2, 1917. p. 1-47.

CÆDÈS George 1925a : « Rapport sur les travaux archéologiques pour l'année 2467 (1924-1925) ». *JSS*. XIX, 1, 1925. p. 29-41.

CÆDÈS George 1925b : « Tablettes votives bouddhiques de Siam ». *Etudes asiatiques*. Publications de l'EFEO, XX. Paris, 1925. p. 145-167 + ill.

CÆDÈS George 1925c : « Documents pour l'histoire politique et religieuse du Laos occidental ». *BEFEO*. XXV, Hanoi, 1925. p. 1-201.

CÆDÈS George 1926a : « Siamese Votive Tablets ». GRAHAM W.A., trad. *JSS*. XVI, 1. 1926 ; *The Siam Society Fiftieth anniversary*. vol.1. Bangkok, 1954. p. 150-187.

CÆDÈS George 1926b : ยอช เซเดส, *ตำนานพระพิมพ์*. 2469. 15 หน้า + รูปประกอบ.

CÆDÈS George 1928a : « The Excavations of P'ongtük and their Importance for the Ancient History of Siam ». *JSS*. XXI, 3, Bangkok, 1928. p. 195-209 ; *The Siam Society Fiftieth anniversary*. vol.1. Bangkok, 1954. p. 205-238 ; ยอร์ช เซเดส์, "การขุดค้นที่พงตึกและความสำคัญต่อประวัติศาสตร์สมัยโบราณแห่งประเทศไทย" หม่อมเจ้า สุภัทราดิศ ดิศกุล, แปล. *ตำนานอักษรไทย ตำนานพระพิมพ์ การขุดค้นที่พงตึกและความสำคัญต่อประวัติศาสตร์สมัยโบราณแห่งประเทศไทย ศิลปะสมัยสุโขทัยราชธานีรุ่งแรกของไทย*. พระนคร, 2507. 179 หน้า. ภาพประกอบ [Subhadradis DISKUL (M.C.), trad. In : *Traité de l'alphabet thai, traité des tablettes votives, fouilles à P'ongtük et leur importance pour l'histoire ancienne de la Thaïlande*. Bangkok, 1964. 179 p. + ill.]

CÆDÈS George 1928b : *Les collections archéologiques du Musée national de Bangkok*. Ars asiatica, G. Van Oest, Bruxelles-Paris, 1928.

CÆDÈS George 1928c : ยอร์ช เซเดส์, *โบราณวัตถุในพิพิธภัณฑสถานสำหรับพระนคร*. พระนคร, 2471. 40 หน้า + ภาพประกอบ [*Les collections archéologiques du Musée national de Bangkok*. Bangkok, 1928. 40 p. + ill.]

CÆDÈS George 1929 : *Recueil des inscriptions du Siam – 2. Inscriptions de Dvāravatī, Çrīvijaya et de Lăvo*. Institut royal, Bangkok.

CÆDÈS George 1937 : « Mission de George Cædès au Siam ». *BEFEO*. XXXVII, 2, 1937. p. 684-686.

CÆDÈS George 1951 : « Études indochinoises ». *BSEI*. 26, 4, 1951. p. 437-462 ; "อินโดจีนศึกษา" เพ็ญศิริ เจริญพจน์, แปล. *ยอร์ช เซเดส์กับตะวันออกศึกษา รวบรวมบทความแปล*. กรุงเทพฯ ๒542. หน้า 25-78. 2542. [Pensiri CHAROENPOTE, trad. *George Cædès et l'orientalisme, recueil d'articles traduits*. CeDREFT, Bangkok, 1999. p. 25-78]

CÆDÈS George 1952 : « À propos de deux fragments d'inscription récemment découverts à P'ra Pathom (Thaïlande) ». *Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres*. 1952. p. 27-31 ; Ascona, 1961. 21 p. + ill. ; "คำบรรยายของศาสตราจารย์ ยอร์ช เซเดส์ เรื่อง จารึกที่วัดโพ (ร้าง) จังหวัดนครปฐม เสนอต่อบัณฑิตยสถานทางจารึกและอักษรศาสตร์ ณ กรุงปารีส เมื่อวันที่ ๒๑ มีนาคม พ.ศ. ๒๔๙๕" หม่อมเจ้า สุภัทราดิศ ดิศกุล และ จำ ทองคำวรรณ, แปล *ประชุมศิลาจารึก ภาคที่ ๒ จารึก ทวารวดี ศรีวิชัย ละโว้*. ตีพิมพ์ ครั้งที่ ๒ (แก้ไขใหม่). กรมศิลปากร, กรุงเทพฯ ๒504. หน้า 53-58.

CÆDÈS George 1954 = CÆDÈS George 1928a.

CÆDÈS George 1956 : « Une roue de la loi avec inscription en pâli provenant du site de P'ra Pathom ». *Artibus Asiae*. 19, 2-3, 1956. p. 221-226 ; ยอร์ช เซเดส์, "พระธรรมจักรศิลา จารึกภาษาบาลี ได้มาจากจังหวัดนครปฐม" หม่อมเจ้า สุภัทรรติ ดิศกุล และ ฉ่ำ ทองคำวรรณ, แปล. *ศิลปากร*. 2, 2, กรกฎาคม 2501. หน้า 52-58.

CÆDÈS George 1958 : « Nouvelles données épigraphiques sur l'histoire de l'Indochine centrale ». *JA*. CCXLVI, 1958. p. 125-142 ; ศาสตราจารย์ยอร์ช เซเดส์, "จารึกใหม่เกี่ยวกับประวัติศาสตร์ของแหลมอินโดจีนกลาง" หม่อมเจ้า สุภัทรรติ ดิศกุล และ ฉ่ำ ทองคำวรรณ, แปล. ภาค 1 : *ศิลปากร*. 3, 4, พฤศจิกายน 2502. หน้า 50-58 ; ภาค 2 : *ศิลปากร*. 6, 1, พฤษภาคม 2505. หน้า 39-48. [Subhadradis DISKUL (M.C.) et Cham THONGKHAMWAN, trad. Partie 1 : *Silpakorn*. 3, 4, Novembre 1959. p. 50-58 ; Partie 2 : *Silpakorn*. 6, 1, Mai 1962. p. 39-48]

CÆDÈS George 1959 : « Pierre Dupont ». *BEFEO*. XLIX, 1959. p. 637-642.

CÆDÈS George 1961 : *Recueil des inscriptions du Siam – 2. Inscriptions de Dvāravatī, Çrīvijaya et de Lāvo*. 2^e édition, revue et corrigée, Département des beaux-arts, 1961. *ประชุมศิลาจารึก ภาคที่ ๒ จารึก ทวารวดี ศรีวิชัย ละโว้*. ตีพิมพ์ ครั้งที่ ๒ (แก้ไขใหม่). หม่อมเจ้า สุภัทรรติ ดิศกุล และ ฉ่ำ ทองคำวรรณ, แปล. กรมศิลปากร, กรุงเทพฯ 2504. [Document bilingue]

CÆDÈS George 1962 : *Les peuples de la péninsule indochinoise, histoire, civilisations*. Dunod, Paris, 1962. Sigma. XXXIX-228 p.

CÆDÈS George 1963 : « Découverte numismatique au Siam intéressant le royaume de Dvāravatī ». *Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et des belles-lettres*. 1963. p. 285-291.

CÆDÈS George et BOISSELIER Jean 1964a : *Trésors d'art de Thaïlande*. Musée Cernuschi-Les presses artistiques, Paris, 1964. 72 p. + 63 ill. "บทความเรื่องศิลปะของไทย แปลจาก Les arts de la Thaïlande" ไชศรี บุญปาน, แปล. *ศิลปากร* ปีที่ 8 เล่ม 3, กันยายน 2507. หน้า 29-32. [Khai-Sri BOONPAN (SRI AROON), trad. In : *Silpakorn*. 8, 3, Septembre 1964. p. 29-32] (Traduction de l'introduction générale) ; ยอร์ช เซเดส์ และ บัวเชลลิเอ่, *ประวัติศาสตร์ศิลปะในประเทศไทย*. หม่อมเจ้าสุภัทรรติ ดิศกุล, แปล. พระนคร, 2508. 39 หน้า + ภาพประกอบ. [*Histoire de l'art en Thaïlande*. Subhadradis DISKUL (M.C.), trad. Bangkok, 1965. 39 p.] ; "ศิลปะจากประเทศไทย" ไชศรี ศรีอรุณ, แปล. ยอร์ช เซเดส์กับตะวันออกศึกษา *รวมบทความแปล* กรุงเทพฯ 2542. หน้า 81-85. [Khaisri SRI-AROON, trad. In : *George Cædès et l'orientalisme, recueil d'articles traduits*. CeDREFT, Bangkok, 1999] (Extraits de la précédente traduction de 1964)

CÆDÈS George 1964b : « A la recherche du royaume de Dvaravati ». *Archaeologia*. n°1, Novembre-décembre 1964. p. 58-63.

CÆDÈS George 1964c : *Les États hindouisés d'Indochine et d'Indonésie*. De Boccard, Paris, 1964. XI-466 p.

CÆDÈS George 1966a : « Les Mōns de Dvāravatī ». *Essays Offered to G.H. Luce by his Colleagues and Friends in Honour of his 75th Birthday*. SHIN BA, BOISSELIER Jean et GRISWOLD Alexander B., éd. vol.1 : Papers on Asian History, Religion, Languages, Literature, Music, Folklore and Anthropology. Artibus Asiae, Ascona, 1966. p. 112-116 ; "มอญในทวารวดี" เพ็ญศิริ เจริญพจน์, แปล. ยอร์ช เซเดส์กับตะวันออกศึกษา. *รวมบทความแปล*. กรุงเทพฯ 2542. หน้า 165-175.

CÆDÈS George 1966b : « [Préface de] » BOISSELIER Jean : *Le Cambodge*. Picard et C^{ie}, Paris. 1966. Premier tome de la série : *Manuel d'archéologie d'Extrême-Orient*, première partie : *Asie du Sud-Est*.

CÆDÈS George 1989 : *Les États hindouisés d'Indochine et d'Indonésie*. De Boccard, Paris, 1948. XI-466 p. ; 1964. 494 p. ; 1989. 494 p. + pl.

CORONELLI Vincenzo 1687 : *Royaume de Siam avec Les royaumes qui lui sont tributaires, & les Isles de Sumatra, Andemaon, etc. Corrigés selon les Observations des Six Peres Jesuites Envoyez par le Roy en qualité de ses Mathematiciens dans les Indes, et à la Chine Ou [sic] est aussi Tracée La Route qu'ils ont tenue par le Destroit de la Sonde Jusqu'à Siam. Dreßé et Dedié à M^r. l'Abbé de Dangeau Par son tres humble Servt le Pere Coronelli Cosmographe de la Republique de Venise, avec Privilege du Roy.* Carte. Jean-Baptiste Nolin, Paris, 1687. [Bibliothèque nationale de France]

Damrong Rajanubhab 1973 : *Monuments of the Buddha in Siam.* Sulak SIVARAKSA and GRISWOLD Alexander B., trans. Monograph No II, The Siam Society, Bangkok, Second edition (revised) : 1973. 60 p.

Dhanit YUPHO 1967 : *Quartzite Buddha Images of the Dvāravatī Period.* The Department of Fine Arts, Bangkok, 2510 [1967]. 16 p.

Dhida SARAYA 1999 : *(Sri) Dvaravati. The Initial Phase of Siam's History.* Muang Boran, 1999.

DUPONT Pierre 1934 : « Art siamois, les écoles ». *Musée Guimet. Catalogue des collections indo-chinoises.* DUPONT Pierre, éd. Musées nationaux, Paris, MDCCCXXXIV [1934]. p. 45-58.

DUPONT Pierre 1935 : « Art de Dvaravati et art khmer. Le Buddha debout à l'époque du Bayon ». *Revue des arts asiatiques.* IX, 2, 1935. p. 65-75.

DUPONT Pierre 1936 : « Siam. P. DUPONT. Rapport sur ses études iconographiques ». *BEFEO.* XXXVI, 2, 1936. p. 646-647.

DUPONT Pierre 1937 : « Mission au Siam (23 juillet-22 août 1937). Recherches archéologiques à Nak'ôn Pathom et à Kok Wat ». *BEFEO.* XXXVII, 2, 1937. p. 686-693 + 6 pl. d'ill.

DUPONT Pierre 1939 : « Rapport de M. Dupont sur sa mission archéologique (18 janvier-25 mai 1939) ». *BEFEO.* XXXIX, 1939. p. 350-365 + ill.

DUPONT Pierre 1940 : « Thaïlande. Deuxième mission archéologique ». *BEFEO.* XL, 1, 1940. p. 503-504.

DUPONT Pierre 1948 : « Recherches sur l'archéologie indo-mônne de Nakhon Pathom (Siam) conduites en 1939 et 1940 ». *Comptes rendus des séances de l'Académie des inscriptions et belles lettres.* Paris, 1948. p. 237-242.

DUPONT Pierre 1949 : « Recherches archéologiques au Siam ». *BSEI.* 24, 3, 3^e semestre 1949. p. 79-92 + 2 pl. ; Réimpression, *Aséanie.* n°4, Décembre 1999. p. 165-186. (Présentation et commentaire par PICHARD Pierre)

DUPONT Pierre 1953 : *L'archéologie indo-mônne et les fouilles de Nakhon Pathom.* Thèse doctorat, lettres : Université de Paris : 1953. [Document non consulté]

DUPONT Pierre 1954 : *La version mônne du Narada-Jataka.* EFEO, Paris, 1954. Publications de l'EFEO, n°XXXVI. 283 p.

DUPONT Pierre 1959a : *L'archéologie mônne de Dvāravatī.* EFEO, Paris, 1959. Publications de l'EFEO, n°XLI. 2 vol. (vol.1 : 329 p. + 3 cartes + 11 fig. + 15 p. ; vol.2 : 152 pl.)

DUPONT Pierre 1959b : « Les Buddhas dits d'Amarāvati en Asie du Sud-Est ». *Actes du XXII^e congrès des orientalistes.* (21-28 octobre 1954, Cambridge) The Royal Asiatic Society, Londres, 1954. p. 269-270 ; « Variétés archéologiques III. Les Buddhas dits d'Amarāvati en Asie du Sud-Est ». *BEFEO.* XLIX, 2. p. 1959. 631-636 p. + 9 pl. ; "พระพุทธรูปแบบอมราวดี ทางภาคตะวันออกเฉียงใต้ของทวีปเอเชีย" คงเดช ประพัฒน์ทอง, แปล. สุภัทรดิศ ดิสกุล, ทรงตรวจแก้. *ศิลปากร.* ปีที่ 6 □□□□ 3, กันยายน 2505. □□□□ 44-54. [Kondej PRAPHATTHONG, trad. Texte corrigé par Subhadradis DISKUL (M.C.). *Silpakorn,* 6, 3, Septembre 1962. p. 44-54]

EFEO 2002 : *Chercheurs d'Asie : Répertoire biographique des membres scientifiques de l'École française d'Extrême-Orient.* EFEO, Paris, 2002. 313 p.

Fine Arts Department, 2543, *Songkhla National Museum.* Département des beaux-arts, Bangkok, 2000, 200 p. กรมศิลปากร 2543, พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติสงขลา. กรมศิลปากร, กรุงเทพฯ ๒๕๔๓, 200 หน้า. [Document bilingue]

FINOT Louis 1904 : « Notes d'épigraphie VII ». *BEFEO,* IV, 3.

FINOT Louis 1910 : « Inscriptions du Siam et de la Péninsule malaise (Mission Lunet de Lajonquière) ». *Bulletin de la Commission archéologique de l'Indochine*. 1910. p. 147-154 + pl. ; Tiré à part, Impr. nationale, Paris, 1910. 12 p. + 1 pl.

FISTIÉ Pierre 1967 : *Évolution de la Thaïlande contemporaine*. Cahiers de la Fondation nationale des sciences politiques, Armand Colin, Paris, 1967. 390 p.

FOURNEREAU Lucien 1894 : « Bangkok, par M. Lucien Fournereau ». *Le tour du monde. Nouveau journal des voyages*. Hachette, Paris, 2e semestre 1894. p. 1-64.

FOURNEREAU Lucien 1895 : *Le Siam ancien, archéologie, épigraphie, géographie*. Ernest Leroux, Paris. Première partie (Annales du Musée Guimet, t.27) : 1895. xi-321 p. + pl. (Première partie : 1- Notice sur quelques cartes relatives au royaume de Siam, 2- Notes sur les anciennes civilisations de l'Indochine, 3- Épigraphie et inscriptions, 4- Constructions, matériaux, 5- Provinces de Nakhon Xaisi et Chantabun, 6- Les ruines de Sajjanalaya et de Sukhodaya).

FOURNEREAU Lucien s.d [ca 1895] : *Mission archéologique*. Ministère de l'Instruction publique et des Beaux-Arts, s.d. [ca. 1895]. 2 tomes (t.1 : Bangkok-Siam. 53 ill. ; t.2 : Les anciennes villes de Thaïs. Siam. 59 ill.)

FOURNEREAU Lucien 1897 : « Les villes mortes du Siam ». *Le tour du monde*. Tome III, nouvelle série, N°32, Juillet-août 1897. p. 349-396.

GOSLING Betty 2004 : *Origins of Thai Art*. River Books, Bangkok, 2004. 196 p.

GUILLOIN 2001 : *Cham Art. Treasures from the Đà Nang Museum, Vietnam*. River Books, Bangkok, 2001. 204 p.

GUY John 2006 : « Échanges artistiques et relations interrégionales dans les territoires cham ». *Trésors d'art du Vietnam, la sculpture du Champa, V^e-XV^e siècles*, BAPTISTE Pierre et ZÉPHIR Thierry, eds. Paris, Réunion des musées nationaux, p. 141-153.

HENNEQUIN Laurent 2003 : « George Cœdès' Chronology of the Kingdom of Haripunjaya ». *Silpakorn University International Journal*. 3, 1-2, Janvier-décembre 2003. p. 47-111.

HENNEQUIN Laurent 2549 : « The First Western Report on the Archaeology of Nakhon Pathom : Fournereau, 1895. » เอกสารประกอบ การประชุมทางวิชาการ เรื่องเวทีวิชาการเพื่อเสนอผลงานและรายงานการวิจัย ประจำปี พ.ศ. 2549.

คณะกรรมการส่งเสริมการวิจัย, คณะอักษรศาสตร์, มหาวิทยาลัยศิลปากร, นครปฐม, 2549. หน้า 29-48. [*Documents du forum de présentation des travaux de recherches de l'année 2006*. Comité pour le développement de la recherche, Faculté des lettres, Université Silpakorn, 2006. p. 29-48.]

HENNEQUIN Laurent 2006 : « Une visite à Nakhon Pathom en 1908 ». *Aséanie*. n°17, Juin 2006. p. 151-192. (Réimpression des pages concernant Nakhon Pathom de LUNET de LAJONQUIÈRE, 1912 dans une édition historique et critique)

Instructions données aux mandarins siamois pour le Portugal. s.l.n.d. [ca. 1684]. 7 p. In : FOREST Alain : *Les missionnaires français au Tonkin et au Siam. XVII^e-XVIII^e siècles*. L'Harmattan, Paris, 1998. Livre 1, p. 429-436.

JACQ-HERGOUALC'H Michel 2002 : *The Malay Peninsula : Crossroads of the Maritime Silk Road (100 BC-1300 AD)*. HOBSON Victoria, trad. Leiden-Boston-Cologne, 2002. Handbook of Oriental Studies. XXXVIII-758 p. + 222 ill.

Khaisri SRI-AROON 1996 : *Les statues du Buddha de la galerie de Phra Pathom Chedi (พระพุทธรูปที่ระเบียงรอบองค์พระปฐมเจดีย์)*. Université Prince of Songkhla, Patani, 1996. 279 p. ; *Les statues du Buddha en Thaïlande (Siam). Du Mahābhiniṣkramaṇa au Mahāparinibbāna. Buddha Images in Thailand (Siam). From the Mahābhiniṣkramaṇa to the Mahāparinibbāna. พระพุทธรูปบางต่าง ๆ ในสยามประเทศ. ประวัติความเป็นมาของพระพุทธรูปบางต่าง ๆ ตั้งแต่มหานิกายจนถึงมหาปริณีพพาน*. Matichon, Bangkok, 3^e édition, 2546 [2003]. 255 p.

LE MAY Reginald 1938 : *A Concise History of Buddhist Art in Siam*. 1938 ; *Buddhist Art in South-East Asia. The Indian Influence of Buddhist Art in Siam*. Aryan Books International, New Dehli, 2004. 163 p. + 2 cartes + 205 ill.

LUBEIGT Guy 1986 : « Préface de la réimpression de l'ouvrage 'Le Siam et les Siamois' (1904) ». In LUNET de LAJONQUIÈRE Étienne Edmond : *Le Siam et les Siamois*. White Orchid Press, Bangkok, 1986. XX-355 p. + carte.

LUNET de LAJONQUIÈRE Étienne Edmond sd : « Correspondance du 21 février 1899 au 26 juin 1910 » Archives de l'École française d'Extrême-Orient, carton « Cripte B1 », dossier « C^t Lunet de Lajonquière »

LUNET de LAJONQUIÈRE Étienne Edmond 1904 : *Dictionnaire français-siamois précédé de quelques notes sur la langue et la grammaire siamoises*. Impr. nationale, Paris, M DCCCC IV (1904). 227 p.

LUNET de LAJONQUIÈRE Étienne Edmond 1907 : *Inventaire descriptif des monuments du Cambodge*. EFEO, Paris, t. II, 1907.

LUNET de LAJONQUIÈRE Étienne Edmond 1909a : « Rapport sommaire sur une mission archéologique au Cambodge, au Siam, dans la Presqu'île malaise et dans l'Inde (1907-1908) ». *Bulletin de la Commission archéologique de l'Indochine*. p. 162-187 ; Tiré à part, Impr. nationale, Paris, 1909. 30 p. ; BEFEO. IX, 2, Avril-juin 1909. p. 351-368.

LUNET de LAJONQUIÈRE Étienne Edmond 1909b : « Le domaine archéologique du Siam ». *Bulletin de la Commission archéologique de l'Indochine*. 1909. p. 188-262 + cartes + 21 ill. ; Tiré à part, Impr. nationale, Paris, 1909. 79 p. + 8 pl. + cartes + 21 ill.

LUNET de LAJONQUIÈRE Étienne Edmond 1909c : « Rapport sommaire sur une mission archéologique au Cambodge, au Siam, dans la Presqu'île malaise et dans l'Inde (1907-1908) ». BEFEO. IX, 2, Avril-juin 1909. p. 351-368.

LUNET de LAJONQUIÈRE Étienne-Edmond 1910 : « De Saïgon à Singapour par Angkor, autour du Golfe du Siam ». *Le tour du monde. Journal des voyages et des voyageurs*. Nouvelle série, XVI, 1910. p. 385-396, p. 397-408, p. 409-420, p. 421-432, p. 433-444, p. 445-456.

LUNET de LAJONQUIÈRE Étienne Edmond 1911 : *Inventaire descriptif des monuments du Cambodge*. EFEO, Paris, t.III, 1911 : XXXIX-514 p.

LUNET de la JONQUIÈRE Étienne Edmond 1912 : « Essai d'inventaire archéologique du Siam ». *Bulletin de la Commission archéologique de l'Indochine*. 1912. p. 19-181.

LUNET de la JONQUIÈRE Étienne Edmond 1986 : *Le Siam et les Siamois*. Bangkok, White Orchid Press, 355 p. Première édition, Paris, A. Colin, 1904.

Mission Pavie. Études diverses. II. 1898. Recherches sur l'histoire du Cambodge, du Laos et du Siam. Ernest Leroux, Paris, 1898. XLV-449 p. + 1 carte + 70 pl.

PALLEGOUX Jean-Baptiste (Mgr.) 1854 : *Description du royaume thaï ou Siam comprenant la topographie, histoire naturelle, mœurs et coutumes, législation, commerce, industrie, langue, littérature, religion, annales des Thaï et précis historique de la mission avec cartes et gravures*. Paris, 1854, Vol. 1.

PELLIOT Paul 1903 : « Le Fou-nan ». BEFEO. III, 1903.

PELLIOT Paul 1904 : « Deux itinéraires de Chine en Inde à la fin du VIII^e siècle ». BEFEO. IV, 1-2, Janvier-juin 1904. p. 131-413.

PICARD Charles : « La lampe alexandrine de P'ong Tuk (Siam) ». *Artibus Asiae*. 18, 1955. p. 137-149 ; "ตะเกียงแบบอาเล็กซานเดรียที่พงตึก (ประเทศไทย)" หม่อมเจ้าสุภัทสวัสดิ์ ดิศกุล, แปล. ศิลปากร. ปีที่ 1, เล่ม 1, พ.ศ. 2500.

หน้า 46-47 [Subhadradis DISKUL (M.C.), trad. *Silpakorn*. 1, 1. Mai 1957. p. 46-47]

Phrapathom Chedi National Museum. 1999. 116 p. พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติพระปฐมเจดีย์. ๒๕๔๒. [Document bilingue]

Subhadradis DISKUL (M.C.) 1978 : *L'art en Thaïlande*. Traduit et annoté par Khaisri SRI-AROON. Bangkok, 1978.

Tri AMATYAKUL 1957, *The Thai Guide Book. Nakorn Pathom*. Bureau of Arts, National Institute of Culture. sd [ca. 1957] 40 p.

กรมศิลปากร 2543, พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติสงขลา. กรมศิลปากร, กรุงเทพฯ 2543, 200 หน้า. Fine Arts Department, 2543, *Songkhla National Museum*. Département des beaux-arts, Bangkok, 2000, 200 p. [Document bilingue]

โครงการศึกษาและประชาสัมพันธ์วัฒนธรรมในกลุ่ม น้ำบางแก้วบางแขน, นครปฐม, 2549, 187 หน้า. [Projet d'étude et de relations publiques pour la civilisation du Bassin des fleuves Bang Kaew et Bang Khen, Nakhon Pathom, 2006, 187 p.]

สมเด็จพระยามหาจักรีบรมราชูปถัมภ์ 2503, *ตำนานพระเจ้าเจติย*. ครูสภา, กรุงเทพฯ. ๒๕๐๓. เล่ม ๒. ๒๒๕ หน้า. [DAMRONG RATCHANUBHAB, *Traité des chedis*. Bangkok, 2503 [1960]. Livre 2, 225 p.]

สมเด็จพระยามหาจักรีบรมราชูปถัมภ์ 2512, "เล่าเรื่องไปชวาครั้งที่ ๓" *ประชุมพงศาวดาร* เล่ม 41 ภาค 47 หน้า 95-227. [DAMRONG RATCHANUBHAB, "lao ruang pai chawa krang thi sam", *Prachum Pongsavadan lem 41, phak 47*. "Troisième visite à Java", 2512 [1969], texte écrit en 2477 [1934], p. 95-227]

ตรี อมาตยกุล 2482, *การขุดแต่งซากโบราณสถาน (วัดพระเมรุ) ตำบลสวนนันทอุทยาน จังหวัดนครปฐม*. กรมศิลปากร, กรุงเทพฯ 2482. 15 หน้า. [Tri AMATYAKUL, *Les fouilles de vestiges archéologiques (Wat Phra Men), Canton de Suan Nantha Utayan, Province de Nakhon Pathom*. Département des beaux-arts, Bangkok. 1939. 15 p.]

ตรี อมาตยกุล 2492, "นครปฐมไม่ใช่เมืองคอน" *ศิลปากร*, 2, 6, เมษายน 2492 หน้า 41-47; มิถุนายน 2492 หน้า 54-64. [Tri AMATYAKUL, « Nakhon Pathom n'était pas une ville établie sur les hauteurs ». *Silpakorn*, 2, 6, Avril 1949, p. 41-47; 3, 1, Juin 1949. p. 54-64]

ตรี อมาตยกุล 2503, "จังหวัดนครปฐม" *ศิลปากร*, กรุงเทพฯ 3, 5. มกราคม 2503. หน้า 26-33. [Tri AMATYAKUL, « Province de Nakhon Pathom ». *Silpakorn*, Bangkok. 3, 5. 1960. p. 26-33]

ธนิด อยู่โพธิ์ 2507, "พระพุทธรูปศิลาขาวสมัยทวารวดี" *ศิลปากร*, 8, 2. กรกฎาคม 2507. หน้า 40-52. [Dhanit YUPHO : « Images du Buddha de quartzite de l'époque Dvāravatī ». *Silpakorn*. 8, 2. Juillet 1964, p. 40-52]

ธิดา สาระยา 2545, *ทวารวดี, ต้นประวัติศาสตร์ไทย*. เมืองโบราณ, กรุงเทพฯ สิงหาคม 2545. 141 หน้า [Thida SARAYA : *Dvāravatī, le début de l'histoire de la Thaïlande*. Août 2002, 141 p.]

หลวงบริบาลบุรีภัณฑ์ 2482, คำนำ ตรี อมาตยกุล, *การขุดแต่งซากโบราณสถาน (วัดพระเมรุ) ตำบลสวนนันทอุทยาน จังหวัดนครปฐม*. กรมศิลปากร, กรุงเทพฯ 2482. หน้า กค. [Luang Boribal Buribhand, introduction de Tri AMATYAKUL, 1939. 2 p.]

โบราณคดีและประวัติศาสตร์เมืองสุพรรณบุรี. ๒๕๔๒. [Archéologie et histoire de Suphanburi. 1999] 113 p.

โบราณคดีเมืองอู่ทอง. ๒๕๔๕. [Archéologie de U-Thong. 2003]

ภัทรพงษ์ เก่าเงิน, 2545, "ประวัติการดำเนินการและเอกสารที่เกี่ยวข้อง" *โบราณคดีเมืองอู่ทอง*. กรุงเทพฯ 2545. หน้า ๑-๑๓. [Phataraphong KAOGNOEN, « Histoire des recherches et documents les concernant. » *Archéologie de U-Thong*. Département des beaux-arts, Bangkok, 2002. p. 1-13]

ภัทรพงษ์ เก่าเงิน, 2545b, "พัฒนาการของเมืองอู่ทอง หลังพุทธศตวรรษที่ ๑๒" *โบราณคดีเมืองอู่ทอง*. กรุงเทพฯ 2545. หน้า ๒๕-๖๙. [Phataraphong KAOGNOEN, « Le développement de la ville de U-Thong à partir du VI^e siècle. » *Archéologie de U-Thong*. Département des beaux-arts, Bangkok, 2002. p. 25-69]

วัดพระปฐมเจดีย์, *พระปฐมเจดีย์*. ๒๕๔๗. ๖๖ หน้า. [Wat Phra Pathom Chedi, *Phra Pathom Chédi*. 2004. 66 p.]

โลรองท์ เอนแก 2546, "จดหมายเหตุศาสตราจารย์ยอร์ช เซเดส์ถวายแก่สมเด็จพระยาดำรงราชานุภาพ" อรพินท์ ชาติรุประมัย, แปล. ยอร์ช เซเดส์ กับไทยศึกษา. กระฉีก จรรย์แสง และ เพ็ญศิริ เจริญพจน์, บรรณาธิการ. ศูนย์ข้อมูลเพื่อการค้นคว้าวิจัยฝรั่งเศส-ไทยศึกษา, นครปฐม, 2546. หน้า 161-189. [Silpakorn 1] (Publication en traduction du document distribué lors du colloque avec un appareil de notes) [Oraphin JATARUPAMAYA, trad. George Cædès et les études thaï. Kanika CHANSANG et Pensiri CHAROENPOTE, édés. CeDREFT, Nakhon Pathom, 2003. p. 161-189]

ยอร์ช เซเดส์ 2471, โบราณวัตถุในพิพิธภัณฑสถานสำหรับพระนคร. พระนคร, 2471. 40 หน้า + ภาพประกอบ [CEDÈS George : *Les collections archéologiques du Musée national de Bangkok*. Bangkok, 1928. 40 p. + ill.]

ยอร์ช เซเดส์ 2507, *ตำนานอักษรไทย ตำนานพระพิมพ์ การขุดค้นที่พงตึกและความสำคัญต่อประวัติศาสตร์สมัยโบราณแห่งประเทศไทย ศิลปะสมัยสุโขทัย ราชธานีรุ่นแรกของไทย*. พระนคร, 2507. [COEDÈS George, *Traité de l'alphabet thaï, Traité des tablettes votives, Les fouilles à Pong Tuk et leur importance pour l'histoire ancienne de la Thaïlande, L'art de l'époque de Sukhothai, Les premières capitales de Thaïlande*. Bangkok, 1963]

ยอช เซเดส์ 2508, *ตำนานพระพิมพ์*. พิมพ์เป็นอนุสรณ์ในงานฌาปนกิจศพ นายจันทร์ จันทรสุภชาติ. 2508. [COEDÈS George, *Traité des tablettes votives*. Bangkok, 1965]

ยอช เซเดส์ 2513, *ตำนานพระพิมพ์*. พิมพ์เป็นอนุสรณ์ในงานฌาปนกิจศพ นายกรี กรโกวิท. 2513. [COEDÈS George, *Traité des tablettes votives*. Bangkok, 1970]

ศักดิ์ชัย สายสิงห์ 2547, *ศิลปะทวารวดี. วัฒนธรรมพุทธศาสนายุคแรกเริ่ม ในดินแดนไทย*. เมืองโบราณ, กรุงเทพฯ 2547. [Sakchai SAISING, *L'art de Dvāravatī. La première civilisation bouddhiste de Thaïlande*. Bangkok, 2004, 296 p.]

สำนักพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ กรมศิลปากร กระทรวงวัฒนธรรม 2548, *โบราณวัตถุในพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระปฐมเจดีย์*. กรมศิลปากร, กรุงเทพฯ 2548, 250 หน้า. [Bureau des musées, Département des beaux arts, Ministère de la culture, 2545, *Les collections archéologiques du Musée national de Phra Pathom Chedi*. Département des beaux-arts, Bangkok, 2005, 250 p.]

สุจิตต์ วงษ์เทศ, 2545, *พระปฐมเจดีย์ไม่ใช่เจดีย์แห่งแรก แต่เป็นมหาธาตุหลวงยุคมทวารวดี*. มติชน, กรุงเทพฯ ๒๕๔๕ [Sujit WONGTHET 2545, *Le Chedi Phra Pathom n'est pas le premier chedi mais est un lieu saint de première importance de l'époque Dvāravatī*. Matichon, Bangkok, 2002]

สุจิตต์ วงษ์เทศ, 2549, *นครปฐมมาจากไหน ?* ๒๕๔๙ [Sujit WONGTHET 2549, *D'où vient Nakhon Pathom ?* 2006. Document distribué]

หอสมุดแห่งชาติ กรมศิลปากร, 2508, *ประชุมศิลาจารึก ภาคที่ ๓*. กรมศิลปากร, กรุงเทพฯ 2508. [Bibliothèque nationale, Département des beaux-arts, *Recueil d'inscriptions*. Département des beaux-arts, Bangkok, 1965]

หอสมุดแห่งชาติ กรมศิลปากร, 2529a, *จารึกในประเทศไทย เล่มที่ ๑ อักษรปัลลวะและหลังปัลลวะ พุทธศตวรรษที่ ๑๒, ๑๔*. กรมศิลปากร, กรุงเทพฯ 2529. [Bibliothèque nationale, Département des beaux-arts, *Inscriptions de Thaïlande, livre 1, inscriptions en caractères pallava du VIIe au IXe siècles*. Département des beaux-arts, Bangkok, 1986]

หอสมุดแห่งชาติ กรมศิลปากร, 2529b, *จารึกในประเทศไทย เล่มที่ ๒ อักษรปัลลวะและหลังปัลลวะ พุทธศตวรรษที่ ๑๒, ๑๔*. กรมศิลปากร, กรุงเทพฯ 2529. [Bibliothèque nationale, Département des beaux-arts, *Inscriptions de Thaïlande, livre 2, inscriptions en caractères pallava du VIIe au IXe siècles*. Département des beaux-arts, Bangkok, 1986]